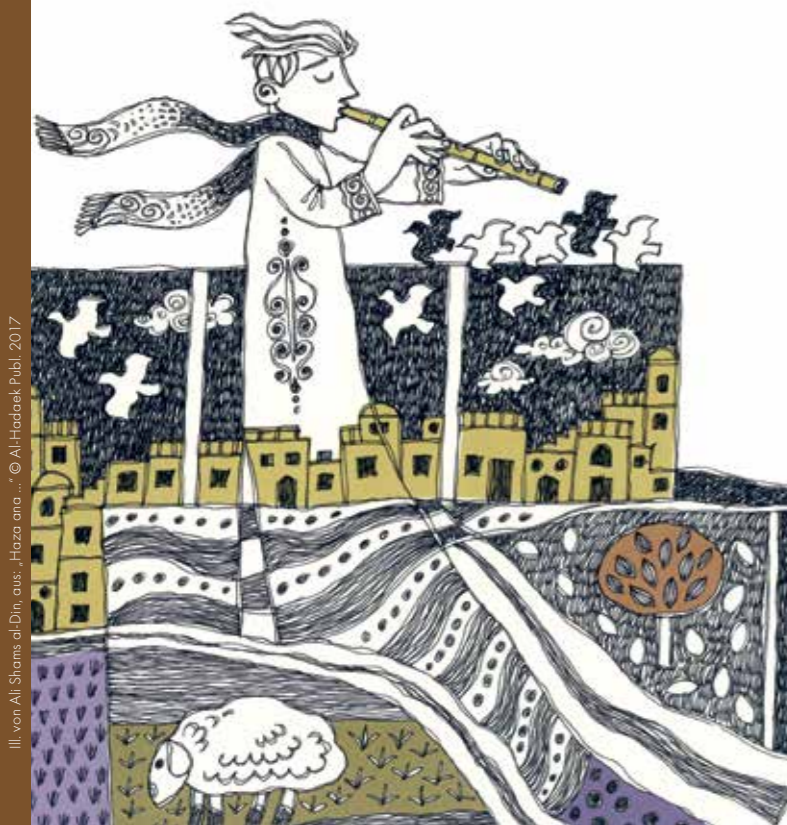


# ARABISCHE KINDERLITERATURTAGE

11./12. April 2018

Münchner Stadtbibliothek Am Gasteig  
und Internationale Jugendbibliothek



Arabischsprachige Kinder- und Jugendbücher spielen in Deutschland bislang keine nennenswerte Rolle. Sie werden kaum wahrgenommen und höchst selten ins Deutsche übersetzt. Angesichts der politischen Lage in weiten Teilen der arabischsprachigen Welt und der damit verbundenen sozialen und kulturellen Implikationen wächst das Interesse an Information und Austausch. Was lesen junge Menschen etwa in Syrien, dem Irak, dem Libanon, Ägypten oder Marokko? Welche Bücher und Geschichten haben sie geprägt?

In Kontakt mit Verlagen im arabischsprachigen Raum unternimmt die **Internationale Jugendbibliothek** derzeit eine Bestandsaufnahme. Aktuelle Kinder- und Jugendbücher werden zusammengetragen und kritisch gelesen, besonders empfehlenswerte Titel ausgewählt und in einer Broschüre vorgestellt. Erste Ergebnisse des vom Kulturreferat der Landeshauptstadt München geförderten Projekts werden nun vorgestellt.

Die Internationale Jugendbibliothek richtet diese Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der Münchner Stadtbibliothek aus.



Mittwoch, 11. April 2018  
Münchner Stadtbibliothek Am Gasteig

17.00 Uhr

## Begrüßung

Astrid Lipelt-Kalus, stellvertretende Direktorin der Münchner Stadtbibliothek  
Christiane Raabe, Direktorin der Internationalen Jugendbibliothek

## Der aktuelle arabischsprachige Kinder- und Jugendbuchmarkt

### Trends und Buchempfehlungen

Azad Hamoto, Orientalist und Kulturhistoriker  
Jochen Weber, Lektoratsleiter der Internationalen Jugendbibliothek

Eintritt frei

19.30 Uhr

## Themen, Traditionen, Herausforderungen und Grenzen der arabischsprachigen Kinder- und Jugendliteratur

مواضيع، تقاليد، تحديات وحدود أدب الأطفال  
واليافعين باللغة العربية

### Podiumsgespräch مع حوار الندوة

Nabiha Mheidly, Leiterin des libanesischen Verlags Al-Hadaek  
Walid Taher, ägyptischer Illustrator und Autor  
Hasmig Chahinian, Expertin für arabische Kinderliteratur, Französische Nationalbibliothek  
Moderation: Azad Hamoto

Eintritt frei. Die arabischsprachige Veranstaltung wird ins Deutsche übersetzt.

الدخول مجاناً

امسية الندوة ستترجم إلى الألماني

Donnerstag, 12. April 2018  
Internationale Jugendbibliothek

10.00 Uhr

## Lesung und Gespräch

Nabiha Mheidly, libanesische Autorin und Verlegerin  
ab 8. Klasse


10.00 Uhr

## Werkstattbericht und Gespräch

Walid Taher, ägyptischer Illustrator und Autor  
ab 8. Klasse

Information und Anmeldung unter  
Tel. (089) 891211-0 oder  
per E-Mail leuthe@ijb.de.

Gefördert von:  Landeshauptstadt  
München  
Kulturreferat

In Zusammenarbeit mit:  münchner  
stadtbibliothek

Stiftung **Internationale Jugendbibliothek**  
Schloss Blutenburg | München | www.ijb.de